

ՄԽԱԼԱՅՈՅՑ

Որ ներկայ Տառապան
Լոյս օրացոյցնէ
լուսն բաղնաթիւ
սխալները կ'ուղղէ

ՅԵՐԵՄԻԱ ՔԱՀԱՆԱՅԷ

ԽԱՍԳԻԻՂԻ



Ի Կ. ՊՕԼԻՍ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ

Յ. ՄԻՒՀԵՆՏԻՍԵԱՆ

ORA-1871

-12088

ՍԽԱԼԱՅՈՅՑ

№ 1871 Թուականին բոլոր տպեալ
օրացոյցներուն բազմաթիւ ախալները
կը ցուցանէ եւ սրբագրելով կ'ուղղէ :

ՅՕՐԻՆԵԱԼ

Ի Տ. ԵՐԵՄԻԱ ՔԱՀԱՆԱՅԷ

ԽԱՍԳԻԻՂԻ

Կ. ՊՕԼԻՍ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Յ. ՄԻԻՀԵՆՏԻՍԵԱՆ

529.3-ORA-1871

ՍԽ-12088

043-1965-49
1-1-1

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԳԻՏԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

Յ Ա Ռ Ա Ջ Ա Բ Ա Ն

Մեր սիրելի ազգայնոց ծանօթ է,
 7-8 տարի առաջ ազգային վարչա-
 կան ժողովի խնդրանք կառավա-
 րութենէն օրացոյցի հեղինակու-
 թեան եւ տպագրութեան համար
 յատուկ արտօնագիր ստացած ըլլալս՝
 եւ զանի ջնջելու համար մօտ ատեն-
 ներուս մէջ տեղի ունեցած անցքե-
 րը, այն է Խ. Ս. Հօր Պատրիարքու-
 թեան օրովը նոյն տնօրէնութիւնը
 խիստ անտեղի եւ անիրաւ համար-
 ուելով, մենավաճառութիւն սեպ-
 ուեցաւ, մեր իրաւունքը ոտնակոխ
 ընելով եւ վտանգի ենթարկելով այս
 ամենափափուկ գործը: Եւ երբեմն

Երեւցող այժմ անյայտ եղող կրթու-
թեան խորհուրդ ըսուած ժողովն ալ
նուրբ եւ անսխալ քննութեամբ Օ-
րացոյցը մեզ չը վերաբերիլը հաս-
տատելու համար 'ի դուր փաստեր
գտնելու տքնեցաւ՝ ուղեւորի որ ամեն
ոք իրաւունք ունենայ Օրացոյցի տը-
պագրութեան . բայց ինչպէս մեր
բաղձաւեայ աշխատութիւնը եւ գոր-
ծոյն յարպը մէկէն 'ի մէկ մոռնալով ,
չը ճանչնալէն դատ , չը կրցան մտա-
ծել թէ , գիտէին օրացոյցի շինու-
թեան արհեստը անոնք , որ տպե-
լու կը բաղձային , եւ որոնց պաշտ-
պանութիւն ընել ուղուեցաւ . չը կըր-
ցան մտածել , թէ իմ քրտնաջան աշ-
խատութեամբս պատրաստած գոր-
ծըս՝ տպագրիչք օրինակել եւ մեր
ամենափոքր շահը յափշտակել պէտք
էր , մենավաճառութիւն չըլլալու
համար . վերջապէս չը կրցան մտա-
ծել թէ այսպիսի անիրաւութիւն մը

պաշտպանելուն փոխարէն , պիտի
կրնային տպագրիչք անոնց երեսը
ճերմակ հանելու կարողանալ : Մենք
առ այժմ մէկ կողմ քաշուած՝ ասոնք
դիտելու պարտաւորուեցանք , այս
տարուան համար Օրացոյց մ'անգամ
չը տպելով :

Բայց 'ի շնորհս . . . եւ իր համա-
խոհներուն այսօր շատ մը ամենամեծ
սխալներով լի Օրացոյցներ հրատա-
րակուած տեսնելով, մեզ դէմ եղած
ապերախտութեան փոխարէն առանց
միտ դնելու՝ պարտաւորութիւն հա-
մարեցինք ուղղել անոնց սխալները
'ի գիտութիւն եւ 'ի զգուշութիւն
ազգայնոց :

Արթուրեան խորհուրդը անցեալ-
ները Մասիս լրագրոյ մէջ հրատարա-
կած տեղեկագրոյն հինգերորդ յօդ-
ուածին մէջ կըսէ թէ (Ազգային վար-
չութիւնը առանց Տ. Երեմիա քահա-
նային սեպհականելու օրացոյցի հե-

դինականութիւնը, ամեն ժամանակ իրաւունք ունի որ եւ իցէ տպարանէ ելած օրացոյցի տպագրութիւնը անվաւեր հրատարակել, երբ որ ազգային վարչութեան վաւերացած չէ. եւ յայտնի տօնական սխալներ կը պարունակէ ընդդէմ արարողութեանց հայաստանեայց Ս. Եկեղեցւոյ) :

Ուրեմն ներկայ 1871 թուականին հրատարակուած սխալ օրացոյցները Հրամանաւ Ս. Պատրիարքի ըլլալը նշանակուած է, ինչպէս ազգային վարչութիւնը զանոնք վաւերացուց, առանց սխալները տեսնելու եւ անվաւեր հրատարակելու վերոգրելոց համեմատ. ասոնք ըսելն ալ աւելորդ է, որովհետեւ ո՞վ պիտի գիտնար եւ ուղղէր անոր ամեն մէկ սխալները :

Երբ ազգային վարչական ժողովը անոր հեղինակութիւնը մեզ յատկա-

ցուց , չէ թէ ոմանց կարծածին պէս
ինձ շնորհք մը ընելու համար , այլ
սխալներովը շփոթութիւններ եւ
խառնակութիւններ չը ծագելու հա-
մար էր , ինչպէս որ արտօնագրոյս
մէջ ալ յիշուած էր :

Արդի Ազգային վարչութիւնը աս-
տեղաբաշխական հաշիւներու եւ ու-
րիշ ազգաց տօներու սխալներէն
զատ , Հայաստանեայց Ս. Եկեղեց-
ւոյ տօնական սխալներուն ալ ան-
փոյթ գտնուած ատեն , ուրեմն ինչ
պէտք է Ս. Եկեղեցւոյ մէջ անոնց
հկատմամբ արարողութիւններ յի-
շատակութիւններ , եւ տօնախմբու-
թիւններ , եւ անոնց հետ մէկ տեղ
կրօնքն ու Աստուածաշատութիւնը :

Կրթութեան խորհուրդը խոհուն
մտածութեամբ այնպիսի տեղեկա-
գիր մը հրատարակեց եւ այնպիսի օ-
րինաւոր որոշում մը ըրաւ որ յաջո-
ղեցաւ ազգին նախատինք եւ ամօթ

քերով՝ բազմաախալ օրացոյցներու
հրատարակման տեղի տալու, եւ հի-
մա ալ իր տեղեկագիրը յիշելով՝ կար-
մըրելով լռել պարտաւորեցաւ, եւ
եւ ալ որ յիանամեայ ժամանակ շնոր-
հիւն Աստուծոյ անբասիր վարուք
ազգային շորս տեսակ պաշտօններու
մէջ անխոնջ ծառայութեամբ, մա-
նաւանդ Օրացոյցի հեղինակութեամբ
ուղղեցոյց էի, հիմա այս տարի շը-
նորհիւ . . . եւ իր համախոհներուն
Սխալացոյց եղայ :

Ողորմելի ազգ :

ԵՐԵՄԻԱ ՓԱՀԱՆԱՅ

ԽԱՍԳԻԻԴԻ :

ՍՈՒՐԲ ԵՐՈՒՍԱՂԵՄ ՏՊԵԱԼ
ՕՐԱՅՈՅՑՆԵՐՈՒՆ ԲԱԶՄԱԹԻԻ
ՍԽԱԼՆԵՐԸ

ՅՈՒՆՈՒԱՐ

- 1 Գրած քառորդը ճիշդ 2 ին է .
8 Լուանի ծնունդը՝ 9 ին է 'ի ժամ
8 . րո . 48 .
9 Տճ . Զիլքատէն սխալ է , ճիշդը
10 ին է .
13 Հայոց թուականին վեցերորդ
Արաց ամիսը պակաս է .
15 Լուանի քառորդը ճիշդ 16 ին է
'ի ժմ . 21 . րո . 45 .
17 Զորրորդ հր . եկեղեցական սխալ
է . որովհետեւ նոյն դ . հր . եկե-
ղեցին նոյ . 22 ին կարդաց , պէտք
է հինգերորդ հր . կարդացուի :
24 Պէտք է հարսանիք դնել , եւ

- լս. ծն. 13 ժամ. սխալ ունի .
- 31 Գարձեալ հարսանիքը չէ դրեր ,
դ . հք. եկեղեցական սխալ է ,
վասնի զի երրորդը մեր սուրբ ե-
կեղեցին հոկ. 11 ին կարդաց ,
եւ չորրորդն ալ դեկ. 6 ին կար-
դաց . ուստի պէտք է հինգե-
րորդը դրուի :
Լուսնի քառ. 16 ժամ ուղիղէն
յառաջ է :

ՓԵՏՐՈՒԱՐ

- 4 Մեր Ս. եկեղեցին այսօր մեռե-
լոցի յիշատակ կը կատարէ , որ
չէ դրեր .
- 7 Լուսնի ծն. 11 ժամ սխալ ունի .
- 12 Հայոց Մեհեկի ամիսը չէ դրեր .
- 14 Լուսնի քառ. 40 ժամ ուղիղէն
յառաջ է , պէտք է 15 ին դրուի
ժամ 17 րո. 56 .
- 22 Լրումն Լուսնի 23 ին է , 15 ժամ
սխալ ունի :

ՄԱՐՏ

- 9 ՏՃ. ճիշդ տարեմուտը 10 ին է .
- 10 Հրէից Նիսան Ծ . ամիսը ըստ Աստուածաշնչին մեծ սխալ է , որովհետեւ մեր Ս. Զատիկը անկէց կախումն ունի . ուղիղը 11 ին է .
- 15 Հայոց Արեգ ամիսը ճիշդ 14 ին է . եւ Հրէից Ապրիլը 16 ին է 'ի ժամ 13 ըո . 46 :
- 16 Լուսնի քառ . 17 ին է . 38 ժամ սխալ ունի :
- 23 Մեր Ս. եկեղեցին սոյն օրը տասն կուսանաց յիշատակը կը կատարէ , որ չէ դրեր . եւ աւագ լըրումը , ուրկէց Զատիկը կախումն ունի , 24 ին է , 40 ժամ սխալ ունի :
- 24 Հրէից Պասէքի մեծ տօնը Աստուածաշունչ Ս. գրոց հակառակ մեծ սխալ կը համարուի , եւ ճիշ-

դը եշ. օր 25 ին է :

25 Հրէից Բ. օր պայրամին ըսածը
սուտ է. որովհետեւ 26 ին է .

30 Հրէից Է. օրը 31 ին է .

31 Հրէից Ը. օրը ապրիլ 1 ին է :

ԱՊՐԻԼ

4 Հրէից ծոմը 5 ին է .

7 Լուսնի ծնունդ 8 ին է .

8 ՏՃ. Սէֆէրը 9 ին է .

9 Հրէից Եառ ամիսը 10 ին է .

14 Հայոց Ահեկան ամիսը 13 ին է .

21 Լատինացւոց Գիւտ խաչ է .

22 Հրէից Ի. խամուրսուդը 23 ին է :
Նոյն աւուր լս. լր. 23 է ճիշդ :

ՄԱՅԻՍ

8 Հրէից Սիվան ամիսը 9 ին է .

9 Արեգական մուտը 17 ժամ սը-
խալ ունի .

13 Հրէից Պէնտէկոստէ մեծ տօնը
14 ին է .

- 13 Հրէից ք · օր պէտք է գրել ·
- 17 Յունաց ուտիք է յայսմ եօթնե-
կի · պէտք է գրել ·
- 20 Գրած խաւարոււմը ազգիս ամօթ
եւ նախատինք բերող սխալ մի
է , եւ Աստուածային յաւիտե-
նական օրինացը հակառակ , եւ
աշխարհիս Աստուածային ա-
րարչագործութեան օրինացը
ընդդէմ , եւ աստեղաբաշխա-
կան հաշուոց անհամաձայն ·
որովհետեւ բուն ճիշդ լրման կէ-
տէն 32 ժամ յառաջ կը ցուցնէ ,
որ անկարելի է · եւ հետեւաբար
մայիս 21 ին գրած լրումը երե-
ւելի սխալ է , եւ ուղիղը ճիշդ
մայիս 22 , ժամ 12 , ըսպէ 18
ին է ըստ աստեղաբաշխական
դրութեան :
- 24 Յունաց առաքելոց պահքը օր մը
եզեւցունելով 37 կը գրէ · որ
ճիշդը 36 օր է ·

30 Քառորդը 29 ին է 19 ժամ սխալ
ունի :

ՅՈՒՆԻՍ

5 Լուսնի ծնունդը 6 ին է .

6 ՏՃ. Տէպիլախըրը 7 ին է .

7 Հրէից Թամուզ ամիսը 8 ին է .

12 Լուսնի քառ. երկու օր տարբե-
րութեամբ սխալ է , քառորդը
լուսնական ամսոյն չորս մասին
մէկը ըսել է , եւնոյն օրը ճիշդ
լուսնին վեցն է . եւ չորս ան-
գամ վեցը 24 կընէ , եւ 24 օր
լուսնի ամիս չըլլար , եւ լուսնի
ճրդ օրը երբեք քառորդ պա-
տահած չէ . եւ չպիտի պատա-
հի , ուստի ուղիղը 14 ին է .

13 Հայոց Մարգաց ամիսը 12 ին է .

23 Հրէից ծոմը 24 ին է .

26 Քառորդը 27 ին է , 31 ժամ սը-
խալ ունի :

ՅՈՒԼԻՍ

- 3 Մեր եկեղեցին այսօր նաւակա-
տիք ունի , չէ գրեր .
6 Հրէից Աբ ամիսը 7 ին է .
12 Քառորդը 13 ին է , 34 ժամ ճիշ-
տէն տարբեր է .
13 Հայոց Հրոտից ամիսը 12 ին է .
14 Հրէից ծամը 15 ին է .
19 Լրումը 20 ին է .
28 Քառորդը 27 ին է :

ՕԳՈՍՏՈՍ

- 5 Հրէից Իւումը 6 ին է .
12 Հայոց Աւելեաց ամիսը 11 ին է .
17 Լրումը 18 ին է . այս սխալը
մեծ է . որովհետեւ նոյն օրը
լուսնի 13 է , եւ 27 օր լուս-
նական ամիս չլլալը յետին
համբաւկին յայտնի է .
25 Քառորդը 26 ին է :

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

- 3 ՏՃ. ԲԷՃԷԱԿ ԵԼ ԻԼԶ ԱՅԼԱՐ 4 ԻՆ
Է. ՀՐ. ԹՂՐԻՆ ԵԼ 5632 ԻՆ ՍԱՐԵՆ
ՄՈԼԱՐ ՃԻԶԱ 4 ԻՆ Է:
- 5 ՀՐ. ԺՈՒՐ 6 ԻՆ Է:
- 9 ՔԱՌՈՐՈՂՐ 10 ԻՆ Է:
- 12 ՀՐ. ՉՈՐԱԿ ԱՅՅՐԱՄԻՆ 13 ԻՆ Է,
ԵԼ ՄԵԺ ՍԽԱԼ Է:
- 16 ՀԱՅՈԿ ՀՈՌԻ ԱՄԻՍՐ 15 ԻՆ Է.
- 17 ՀՐ. ՂԱՄԻԶ ԱՅՅՐԱՄԻՆ ՃԻԶԱ 18 ԻՆ
Է, ԵԼ ՄԵԺ ՍԽԱԼ Է:
- 18 ՀՐ. Թ. ՕՐ ԱՅՅՐԱՄԻՆ 19 ԻՆ Է.
- 19 Մ. ԵԼ Թ. ԿՐ. ԵԿԵՂԵԾԱԿԱՆ ԱՐ-
ԽԱԼ Է, ՈՐՈՎՆԵԱՆԵԼ ԱՅՍ ԵՐԿՈՒ
ՀԱՄՔԱՐՃԻՆԵՐՐ ՄԵՐ ՍՈՒՐՔ ԵԿԵ-
ՂԵԾԻՆ ԵՈՒԼԻՍԻ 25 ԻՆ ԿԱՐՂԱԾ,
ԵԼ ԱԷՍՔ Է Դ. ԳՐԵԼ.
- 20 ՍԻԼՆԱԿԵԱԾ ԲԱՌԻՆ ՍԵՌԱԿԱՆՐ
ՍԻԼՆԱԿԵԾԻ ԿՐԼԱՅ, ԵԼ ԱՄՕԹ Է
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՌԻ ՄՐ ՀՈՒՈՎՄՈՒՆՔՐ
ՀՃԱՆԱԶԵԼՐ.

- 23 Հր. Է. օրը 24 ին է.
24 Հր. Ը. օրը 25 ին է.
25 Հր. Թ. օրը 26 ին է.
29 ՏՃ. Միրաճ կէճէսին սխալ է, ուղիղը 30 ին է.

ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

- 2 Լուսնի ծնունդը ժմ. 14 րո. 41 ին է. ուստի տճ. Շապան ամիսը ճիշտ 3 ին է.
3 Հր. Խէսուան ամիսը ճիշտ 4 ին է.
16 ՏՃ. Պէրաթ կէճէսին սխալ է, 17 ին է ուղիղը.
17 Պէտք է գրել Դամայ, եւ ոչ Թէ Ադամայ, եւ լս. լր. 16 ին է, 'ի ժմ. 16 րո. 43. որով 30 ժմ. սխալ ունի, թէ որ Լուսնի այս լրման խաւարում պատահէր, իր հաշուին համեմատ ինչ պիտի գրեր:
31 Լուսինը նոյ. 1 ին կը ծնանի 'ի ժմ. 2. րո. 57. 14 ժմ. սխալ ունի:

ՆՈՅԵՄԲԵՐ

1 ՏՃ. Բամազանը, Հր. Քաաղեւ ամիսը ճիշտ 2 ին է.

14 Հտ. գալստեան անաջին կիւրա-
կէն զարմանալի սխալ է, եօթն
օր տարբերութեամբ, վասն զի
ճիշտ նոյեմբերի 21 ին է ուղի-
ղը. եւ նոյն ամուր լուանի լը-
րումն ալ ճիշտ 15 ին է, 'ի ժմ.
10 րո. 45.

15 Հայոց Տրէ ամիսը 14 ին է.

16 Ազարիայի Հայոց ամիսներուն
մէջ Ամիրայ, պարօն, պէյ, բա-
շայ անունով ամիս չունիմք,
ուստի սոյն օրը գրած Ամիրայ
հայոց ամիսը պէտք է գրուիլ
Համիրայ.

21 Պէտք է գրել այսօր լտ. անա-
ջին կիւրակէ գալստեան. եւ
գրած լուանի քառորդը 63 ժամ
սխալ ունի. որովհետեւ այս քա-

որորդը 23 ին է 'ի ժմ. 15. րո. 58.

25 Հր. Խանուկայն , այսինքն խան-
տիլ պայրամին ճիշտ 26 ին է.

29 Եկեղեցական մեծ սխալ մի.
Այսօր մեր Ս. եկեղեցին ըստ
կարգադրութեան նախնի Ս.
Հայրապետաց պէտք էր տօնել
Գղերիկոս Ս. քահանային եւ
երկուց բիւրուց այսինքն քսան
հազար երջանիկ մարտիրոսաց
տօնախմբութիւնը , որք Նիկո-
միդեա քաղաքը Ս. եկեղեցւոյ
մէջ վասն հաւատոցն Քրիստոսի
հրով կատարեցան հրամանաւ
Մաքսիմիանոս ամբարիշտ ար-
քային . բայց օրացոյցիս հեղի-
նակը այս երջանիկ Ս. մարտի-
րոսները տօնախմբութեան
կարգէն դուրս ձգեր է , պատ-
ճառը մեզ անձանօթ է :

ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

- 1 Լս. ծն. նոյեմբերին 30 ին է, 'ի
ժմ. 13. րո. 54.
15 Հայոց Քաղոց ամիսը 14 ին է.
21 Քառորդը 23 ին է, 41 ժմ. սխալ
ունի.
29 Լս. ծն. 30 ին է.
31 Հր. Սեբաթ ամիսը 30 ին է.
-

ՄԻԻՀԵՆՏԻՍԵԱՆ ՕՐԱՅՈՅՑՆԵՐՈՒՆ

ՍԽԱԼՆԵՐԸ

ՅՈՒՆՈՒԱՐ

- 1 Հր. ամիսը Սեբաթը չէ, այլ Թե-
բեթն է.
8 Լուսնի ծնունդը 9 ին է, 13 ժմ.
սխալ ունի. դարձեալ 8 ին Լս.
ծն. կրսէ, 10 ին Զիլդաստէ կրսէ.

դի բնական օրինօք լուսնի ծը-
նած աւուր հետեւեալ օրը ամ-
սոյն մէկը պիտի ըլլայ . զարմա-
նալի սխալ .

17 Յարութեան հր . է . պէտք է
գրել , զի Դ . ըն նոյեմ . 22 կար-
դաց սուրբ եկեղեցին .

24 Լուսնի լրումը ուղիղէն 10 ժմ .
յառաջ է .

31 Պէտք է հարսանիք դնէ , եւ յա-
րութեան համբարձին Կ . կը գրէ
որ սխալ է , զի Կ . ը հոկտ . 11 ին
եւ Դ . ը դեկտ . 6 ին եկեղեցին
կարդաց , ուստի պէտք է է . գրէ .

ՓԵՏՐՈՒԱՐ

6 Ճէմրէն 7 ին է .

7 Արեգական մուտը 6 ին է .

10 Հր . ամիսը Ադար է , Վէպար չէ .

13 Ճէմրէն 14 ին է .

20 Ճէմրէն 21 ին է .

ՄԱՐՏ

- 15 Հայոց Արեգ ամիսը 14 ին է, եւ
Հր. Ապրիլը 16 ին է.
24 Աւագ լրոււմը 16 ժմ. սխալ ունի.

ԱՊՐԻԼ

- 4 Հր. ծումը 5 ին է.
19 Հր. ծումը 18 ին է.

ՄԱՅԻՍ

- 17 Յն. ուտիք է յայսմ եօթնեկի,
պակաս է.
24 Յն. պահք 36 օր է.

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

- 5 Յարուժեան համբարձի առաւ-
ջինը սխալ է, որովհետեւ յու-
լիս 11 ին եկեղեցին կարգաց
առաջինը.

17 Լս. լր. 23 ժմ. սխալ ունի իր
բռն կէտէն.

19 Յարութեան համբարձին ա. եւ
բ. սխալ է, որովհետեւ առա-
ջինն ալ երկրորդն ալ եկեղեցին
յուլիս 25 ին կարդաց. ուստի
պէտք է երրորդը գրել:

ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

2 Լս. ծն. 12 ժմ. սխալ ունի.

ՆՈՅԵՄԲԵՐ

21 Այս կիւրակէ օրը պէտք է գրու-
ուի, Լս. առաջին կիւրակէ դա-
լրատեան.

26 ՏՃ. Գատըր կէճէսին 27 ին է.

29 Եկեղեցական մեծ եւ աններելի
սխալ մը. այս օրացոյցն ալ այս-
օրեայ տօներէի քսան հազար եր-
ջանիկ մարտիրոսները որ Նիկո-
միդեայ քաղաքը Ս. Եկեղեցւոյ

մէջ վաան հաւատոյն Գրիստոսի
հրով այրեցան՝ չէ դրուեր ասոնց
հետ 'ի միասին Գղերիկոս Ս. քա-
հանայն ալ որ տօնելի Սրբոյ
Կարգէն է :

ՏԵՐՈՅԵՆՑ ՊԱՏՈՒԵԼԻԻՆ
ՕՐԱՑՈՅՑՆԵՐՈՒՆ ՍԽԱԼՆԵՐԸ
ՅՈՒՆՈՒԱՐ

- 1 Քանի որ օրը Ուրբաթ է, հար-
ցը աղցմի չըլլար, հապա պէտք
է գրել հարց հանգ. դձ. եւ Հա-
յոյ Արամ ամսոյն ժէ. է .
- 3 Պէտք է գրել, հբ. 7 . տ. ցվերջն
եւ Լտ. տօն անուան Յիսուսի :
- 10 Հրէից Սեբաթ ամիսը 10 ին է .
- 11 Լտ. այն տօնը չըվայլէր գրել,
որովհետեւ Ս. Աւետարանը մի-
նակ խօսեցեալն էր կրսէ .

- 15 Այսօր հայոց Ուղղան ամիս է . որ
14 ին է գրեր .
24 Հրէից տարեգլուխը 25 ին է .
25 Լուանի լրումը 24 ին է .
30 Այսօր Յն. յիշատակ մեռելոց
գրելի է .

ՓԵՏՐՈՒԱՐ

- 3 Յունաց յիշատակ մեռելոց գը-
րածը սուտ է .
6 ՏՃ. ճէմրէն 7 ին է , որովհետեւ
երկրորդը 14 ին է գրեր .
7 Այսօր կը ծնանի լուսինն , եւ ոչ
թէ 8 ին , եւ 11 ժամ սիաւ ունի .
8 ՏՃ. Զիւղատէն այսօր է , եւ ոչ
թէ 9 ին .
9 Հրէից Ադար ամիսը 10 ին է , եւ
ոչ թէ 9 ին .
13 Հայոց Նիրհան ամիսը 14 ին է .
15 Հրէից ծոմը 16 ին է .
16 Լուանի քառորդը 15 ին է .
18 ՏՃ. Գուրպան պայրամին 17 ին է

- 20 Տճ և ճէմրէն 21 ին է .
21 Հրէից ծոմը 22 ին է .
22 Հրէից Շէքէր պայրամին 23 ին է .
23 Հրէից պայրամին Է. օրը 24 ին է .
24 Այսօր է Պէրաիւլ ածիւղ եւ ոչ
թէ 25 ին :

ՄԱՐՏ

- 1 Քառորդը 2 ին է .
8 Արեգական մուտը 9 ին է .
9 Հրէից Նիսան ամիսը 11 ին է ,
եւ երկու օր տարբերութեամբ
մեծ սխալ է , որովհետեւ Քը-
րիստոնէից Ս. Զատիկը այս ամիսէն
կախումն ունի .
14 Հրէից Ապրիլը 16 ին է .
18 Հայոց Արեգ ամիսը 14 ին է ,
չորս օր սխալ , անհերքելի է .
23 Հրէից Պասէքը , (խամուրսուղը)
ճիշդ 25 ին է , մեծ սխալ եր-
կու օր տարբերութեամբ , եւ
Զատիկական Աւաղ լրումը ճիշդ

24 ին է , 'ի ժամ 22 րո. 23 ,
որով Զատիկ պիտի դանուի, եւ
25 ժամ աններելի սխալ .

24 Հրէից Թ . օր պայրամին բոլորու-
վին սուտ է .

25 Այսօր է հրէից Պատէքը .

26 Այսօր հրէից Թ օր Պատէքին
պէտք է դրուիլ .

29 Հրէից է . օրը 31 ին է շիտակը .

30 Հրէից Ը . օրը Ապրիլ 1 ին է ճիշդ :

ԱՊՐԻԼ

3 Հրէից ծովը 5 ին է .

7 Լուսնի ծնունդը 8 ին է .

8 ՏՃ. Սէֆէր ամիսը 9 ին է . եւ
հր Եառ ամիսը 10 ին է .

16 Հրէից ծովը 18 ին է .

20 Այսօր հայոց Ադամ աղարեան
ամիսը պէտք է գրել .

21 Հրէից Թ. խամուրսուղը 23 ին է ,

22 Լուսնի ծնունդը 23 ին է . ժամ
6 րո. 6 որով 26 ժմ. սխալ ունի :

ՄԱՅԻՍ

- 7 Հրէից Սիւման ամիսը 9 ին է . եւ
հայոց Մարերի ամիսը 8 ին է .
- 1 2 Հրէից Պէնտէկոստէն (կիւլ բա-
նայիրին) 14 ին է .
- 13 Հրէից Էօրը 15 ին է . եւ այ-
սօր հայոց Մարերի ամիսն է , եւ
17 ին գլխադրով մարերի գրածը
սուտ է :
- 14 Ուրբաթ աւուր լուսնական ամ-
սաթիւը 7 կը գրէ , եւ հետեւ
եալ շաբաթ օրը 9 կը գրէ ,
8րդ թիւը որ աւուր ձգեր է
յայտնի չէ . եւ լուսնի քառորդը
15 ին է :
- 15 Հրէից Էօր գրելի է .
- 21 Լուսնի լրումը 22 ին է . 25 ժամ
սխալ ունի .
- 23 Այսօր Լտ. տօն Ամենասուրբ
Երրորդութեան է .
- 24 Յունաց պահքը 26 օր է 29 օր չէ .

28 Քառորդը 29 ին է .

31 Լտ. տօն Ամենասուրբ Երրորդութեան , հիշ տեղը չկայ :

ՅՈՒՆԻՍ

4 Լտ. տօն սրտին Յիսուսի , պէտք է գրել .

5 Լուսնի ծն. 6 ին է .

6 Հայոց Մարգարայ ամիսը 7 ին է .

ՏՃ. Րէպիլ ակալքը 7 ին է .

Հրէից Թէմուզ ամիսը 8 ին է .

9 Արեւադարձ ամառնամուտը 10 ին է , վասն զի արեգակն խեցդետին կենդանակերպը մտնալը ճիշդ Յունիս 10 ժմ. 6 րո. 54 ին է .

12 Այսօր հայոց Մարգարայ ամիսը գրելի է .

16 Տօմ. Մարգարայը սխալ է , 12 ին գրելի է .

19 Լուսնի լրումը 20 ին է 'ի ժամ 19 րո. 00 .

22 Հրէից ծովը 24 ին է .

ՅՈՒԼԻՍ

- 3 Հրէից Աբ ամիսը 7 ին է .
6 Հայոց Հրոտից ամիսը 7 ին է .
12 Այսօր ըստ տօմարի հայոց Հրոտից ամիսը գրեւի է , եւ քառորդը 13 ին է .
13 Հրէից ծովը 15 ին է .
16 Հրոտից ամիսը 12 ին է , գոնէ գլխագրով չըդնէր որ աչքի չ'երեւար .
17 Յունաց Մարիանեայ կուսին է .
19 Լուանի ծնունդը 20 ին է .
26 Տօն Խորհրդոյ Ս . Հաղարդութեան , Մայիս 27 ին է . յիրաւի դարմանալի սխալ , զի ուղիղէն 60 օր հետի կը գանուի :

ՕԳՈՍՏՈՍ

- 3 Ծնունդ լուանին 4 ին է .
4 Հրէից Իլուլ ամիսը 6 ին է , ձմադիւ ախրը 5 ին է .

- 5 Աւելեաց ամիսը 6 ին է .
- 10 Քառորդը 11 ին է .
- 11 Ըստ տօմարի մերոյ Աւելեաց հայոց ամիսը այսօր է , չէ դրեր եւ ըստ Յայսմաւորաց Նաւասարդ ամիսն ալ չէ դրեր .
- 16 Զարմանալի եւ յիրաւի աններեւի սխալ , որ ազգաւ հայ ըլլալով , դեռ հայոց ազգիս սեպհական թուականին Տարեգլուխը , որ օրը ըլլալը չենք գիտեր , վասն զի այսօր Օգոստոս 16 , մեր Ազգային 1324 թուականին Նաւասարդ ամսոյն տարեմուտն է , եւ Օրացոյցիս հեղինակը չգիտնալով կը տանի կը ձգէ Օգոստոսին 20 ին .
- 17 Լուսնի լրումը 18 ին է .
- 20 Մեծ սխալ՝ այսօր հայոց տարեմուտ գրելը , զի 16 ին է :

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

- 1 Սիւնականաց ին սեռականոր Սիւնականցի է .
- 2 Հրէից Թշրին եւ 5632 ին տարեմուտը 4 ին է , եւ լուանի ծն. 3 ին է .
- 3 Տաճկաց Տէճէպ ամիսը 4 ին է . եւ հրէից Է. օրը սուտ է .
- 4 Հրէից ծոմը 6 ին է , եւ այսօր հրէից տարեմուտ է .
- 5 Հրէից Է. օրը այսօր է .
- 6 Այսօր է հրէից ծոմը .
- 8 Լուանի քառորդը 10 ին է .
- 11 Հրէից Քիփուռ քաւութեան մեծ տօնը , 13 ին է , եւ աշնանամուտը 12 ին է , զի արեգական կշիռ կենդանակերպի մուտը այսօր 'ի ժամ 23 ըռ. 49 ին է ,
- 13 Այսօր հրէից Չորապ պայրամի է .
- 15 Այսօր հայոց Հոռի ամիս է .
- 16 Հրէից Խամիշ պայրամը 18 ին

է, մեծ սխալ է, եւ լուսնի լը-
րուամբ 17 ին է .

17 Հրէից Բ. օրը սուտ է ,

18 Այսօր հրէից Խամբը պայրամի է .

19 Գլխադրոյ զրամ հայոց Հոռի
ամիսը 13 ին է , եւ հրէից Բ.
օրն է .

22 Հրէից Է. օրը սուտ է .

23 Հրէից Ը. օրը սուտ է .

24 Լուսնի քառորդը 25 ին է , եւ
հրէից Է. օր է .

25 Հրէից Ը. օր է .

26 Հրէից Թ. օր է .

29 Տաճկաց Միւրաճը 30 ին է :

ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

1 Լուսնի ծնունդը 2 ին է , 32
Ժամ սխալ ունի .

2 Հրէից Խէտական ամիսը 4 ին է
ՏՃ. Շապանը 3 ին է .

11 Արեգական մուտը 12 ին է , 'ի
Ժամ 4 ըռ. 58 .

- 15 Այսօր հայոց Սահմի ամիսն է .
 16 Տաճկաց Պէրաթ կէճէսին 17
 ին է .
 30 Հրէից Քաաղեւ ամիսը Նոյեմ.
 2 ին է .
 31 Յարութեան ք. հք. Սեպ. 5 ին
 կարդայ պիտի եկեղեցին , եւ
 լուսնի ծնունդը Նոյ. 1 ին է .
 26 ժամ սխալ ունի :

ՆՈՅՆԵՄԵՐ

- 1 Տաճկաց Բամաղանը 2 ին է .
 2 Հրէից Քաաղեւ ամիսը այսօր է .
 եւ ոչ թէ Հոկ. 30 ին , չորս օր
 յառաջ .
 7 Եկեղեցական մեծ սխալ է , Յա-
 րութեան հք. առաջինը գրելը
 զի առաջինը պիտի կարդացուի
 Մայիս 23 ին , երկրորդը Յուլիս
 18 ին . ուստի այսօր պէտք է
 գրել երրորդ եւ չորրորդ .
 9 Ըստ Յայամաւորաց այսօր հայոց

Տրէ ամիսն է, որ ուրիշ օր ալ
չէ դրեր .

11 Արեգակն այսօր յաղեղնաւորն
կը մանայ, ժամ 2. րո. 14 . որ
ուրիշ օր ալ չէ դրեր .

16 Այսօր Ազարիայի ամիսն է, որ Հա-
միրայ երբեք չէ դրեր, եւ Յն.
Մատթէոսի աւետարանչին է .

24 Հրէից Խանուկայ պայրամը 26
ին է .

29 Լուսնի ծնունդը ճիշդ 30 ին է,
որ 26 ժամ սխալ ունի .

30 Տաճկաց Շէվիլար եւ Պայրամը,
եւ հրէից Թէբէթ ամիսը Դեկ.
1 ին է :

ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

9 Հրէից ծոմը 10 ին է .

14 Լուսնի լրումը 15 ին է .

19 Յարուժեան հբ. չորրորդն է .

26 Յարուժեան հբ. չորրորդն է .

որովհետեւ առաջինը Յուլիս 11
ին , երկրորդը Սեպ. 5 ին , եւ
երրորդը Հոկ. 31 ին պիտի կար-
դացուի 'ի Ս. եկեղեցին .

29 Տաճկաց Զիլգատէն 31 ին է :

ԱՐԱՄԵԱՆ ՕՐԱՅՈՅՑՆԵՐՈՒՆ

ՍԽԱԼՆԵՐԸ

ՅՈՒՆՈՒԱՐ

- 1 Հարցը , բձ , սխալ է . պէտք է
դրել , հարց . հան . դձ .
- 14 Ովդան Հայոց ամիսը 15 ին է .
- 17 Յարութեան հբ. հինգերորդն է .
- 24 Յարութեան հբ. պակաս է .
- 30 Յունաց , այսօր յիշատակ մեռե-
լոց է .
- 31 Յարութեան հբ. այսօր ալ պա-
կաս է :

ՓԵՏՐՈՒԱՐ

- 1 Յոռնաց Նաւակատիք է յայսմ
եօթնեկի .
- 6 Տաճկաց ձէմրէն , 7 ին է .
- 13 Տաճկաց Երկրորդ ձէմրէն 13 կը
դնէ , միանգամայն 14 ին կը
գրէ , որ է անկարելի :
- 20 Տաճկաց 7. ձէմրէն 21 ին է .
- 25 Տաճկաց Պէրտիւլաճիւղը 24 ին է .

ՄԱՐՏ

- 15 Հայոց Արեգ ամիսը 14 ին է ,
եւ հրէից Ապրիլը 16 ին է .
- 25 Այսօր Ս. Եկեղեցին Ամենասուրբ
Հաղորդութեան տօնը կը կատա-
րէ , չեմ գիտեր ինչո՞ւ համար
վերցուցեր է .
- 26 Հրէից Բ. օր է .
- 31 Հրէից Է. օր է .

ԱՊՐԻԼ

- 1 Հրէից Էփօր է .
5 Հրէից ծով կայ այսօր .
19 Մայիսը տօն չունի , եւ հրէից
ծովը 18 ին է .

ՄԱՅԻՍ

- 2 Յունաց գիւտ նշխարաց է .
7 Հրէից Սիւլան ամիսը 9 ին է , եւ
Մարերի հայոց ամիսը 8 ին է .
9 Հրէից Սիւլան 7 ին ալ կը գրէ .
15 Հրէից Էփօրն է պայրամին .
17 Յունաց ուտիք է յայսմ եօթնեկի
23 Յարութեան Թ. հր. չէ գրեր .
24 Յունաց առաքելոց պահքը 36
օր է , եւ ոչ թէ 39 .
27 Հաղորդութիւնը սուրբ է .

ՅՈՒՆԻՍ

- 4 Լտ. տօն սրտին Յիսուսի է .
11 Յոյնք տօն չունին .

ՅՈՒԼԻՍ

- 3 Այսօր հայոց Ս. Եկեղեցին հաւակատիք ունի, որ չէ դրեր.
- 7 Այսօր հրէից Աբ ամիս է.
- 11 Յարութեան հբ. չէ դրեր, որ մեր ազգին օրացոյցները հարիւրաւոր տարիներէ 'ի վեր այս համբարձիները գրելու սովորութիւնը ունին.
- 18 Դարձեալ չէ դրեր համբարձին.
- 25 Դարձեալ չէ դրեր համբարձին.
- 27 Գորդիոս, Պողիքոս, Սուրբ վկաները այսօր տօնելը Եկեղեցական սխալ է, ժանաւանդ ասոնց հետը տօնելի Ս. վկայն Գրիգորիս բոլորովին դուրս է ձգեր, եւ այս երեք Սբոց տօնախմբութիւնը ըստ կարգադրութեան հախնի Ս. Հայրապետաց մերոց, Ս. Եկեղեցին մեր պէտք է յուլիս 29. Եշ. օր տօնել:

ՕԳՈՍՏՈՍ

- 1 Դարձեալ Յարուժեան համբար-
ձիները դուրս ձգեր է .
8 Դարձեալ համբարձի չէ դրեր .
11 Լուանի քառորդը 12 ին է .
27 Մարիամ Ս. Կոյսը Աստուածա-
ծին կը ճանաչէ մեր Ս. Եկեղեցին .

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

- 1 Սիւնակեաց քառին սեռականը
սիւնակեցի է .
5 Յարուժեան հք. դարձեալ չը
կայ այսօր .
11 Եթէ այսօր արեգական Կշիռ
կենդանակերպին մուտը ճիշդ
ժամ 20 գիտէ նէ , հարկաւ Աշ-
նանամուտը եւ Հասարակածը
ըստ աստղաբաշխական դրու-
թեան 12 ին է .
19 Դարձեալ յարուժեան հք. չու-

նի , եւ հրէից Թ . օր է տաղա-
ւարահարաց .

20 Լատինացւոց տօն է պահապան
հրեշտակաց ,

25 Հրէից Ը . օր է պայրամին ,

26 Հրէից Թ . օր է պայրամին :

ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

2 Տաճկաց Շապան ամիսը 3 ին է ,
Հր . Խէսփան ամիսը 4 ին է :

3 Սուրբ յարութեան հր . դարձ-
եալ չը կայ . եւ այսօր է ՏՃ .
Շապանը :

4 Այսօր է Հր . Խէսփան ամիսը :

10 Յարութեան համբարձիները ե-
րեքն ալ չէ դրեր :

15 Այսօր Հայոց Սահմի ամիս է :

17 Դարձեալ յարութեան երկու
համբարձին չէ դրեր .

19 Հայոց Հոռի ամիսը երբէք տե-
ղի չունի . զի Սեպտեմբեր 15
ին գրուեցաւ ,

30 Հրէից Քաաղեւ ամիսը Նոյեմբեր 2 ին է .

31 Յարուժեան հք. չէ դրեր :

ՆՈՅԵՄԲԵՐ

1 Այսօր է Տաճկաց Բամազանը , եւ ոչ երկուքին .

7 Այսօր մեր սուրբ եկեղեցին , Կ . Դ . համբարձի ունի . եւ լուսնի վեցերորդ օրը քառորդ դնելը ընդդէմ է աստղաբաշխական կանոնաց :

11 Արեգական մուտը 10 ին է 'ի ժամ , 22 :

14 Սուրբ եկեղեցին այսօր յարուժեան Դ . հք . կը խնդրէ , որ չէ դրեր :

21 Այսօր Լատինացւոց առաջին կիւրակէ դաշատեան , պէտք է դրել :

23 Հմբոնաղ դրելու է այսօր .

26 Տաճկաց Գառըր կէճէսին 27 ին
է .

28 Համբարձին ք . գրելու է :

29 Եկեղեցական աններելի սխալ ,
Գղերիկոս տօնելի սուրբ քա-
հանայն , եւ քաան հաղար սուրբ
եւ երջանիկ մարտիրոսները ,
որք Յիսուսի Քրիստոսի սիրովն
վառեալ Նիկոմիդեայ քաղաքը
(իզնիմիտ) Մաքսիմիանոս ամ-
բարիչա թագաւորին հրամա-
նաւ սուրբ եկեղեցւոյ մէջ հը-
րով այրեցան վաան հաւատոցն
Քրիստոսի , այս երջանիկ վկայ-
ները Քրիստոսի այսօր օրացոյ-
ցիս հեղինակը անխղճաբար տօ-
նելի սրբոց կարգէն դուրս ձը-
գեր է : Որոյ տնօրէնութիւնը
կրօնական ժողովոյ կը վերա-
բերի , եւ իրենց գրած տեղե-
կագիրը կարդալով պիտի կար-
մըրին :

ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

- 3 Յարուժեան ֊ հր . գրելի է ,
եւ նոյն աւուր եկեղեցական
ձայնը չէ գրեր .
- 12 Դարձեալ յարուժեան հր . չը
կայ .
- 13 Եկեղեցական ձայն , դձ , կը
դնէ , եւ հետեւեալ օրը , աձ .
կ'ըսէ , մեծ սխալ .
- 16 Ազարիայի Արամ ամիսը հայոց
է եւ ոչ լատինացւոց .
- 19 Երկրորդ , երրորդ , եւ չորրորդ
յարուժեան համբարձիւները պա-
կաս է .
- 26 Հր . ֊ . պակաս է .
- 31 Տաճկաց Զիլքատէն 30 ին է :
Եւ վերջապէս դեկտ . 13 էն
մինչեւ 31 ին օրը , եկեղեցա-
կան բոլոր ձայները սխալ են ,
որոնք մի առ մի գրելու ձանձ-
րացայ :

Ռ. ՔԻՒՐՔՃԵԱՆԻ ՍԽԱԼՆԵՐԸ

ՅՈՒՆՈՒԱՐ

- 17 Յարուժեան հք. պէտք է հինգերրորդ դրուի .
- 26 Մարտիրոսաց հարցը դէ պէտք է դրուի որ չը կայ .
- 28 Մարտիրոսաց աճ հարցը պակաս է .
- 31 Յարուժեան հք. պէտք է հինգերրորդ դրուի .

ՓԵՏՐՈՒԱՐ

- 1 Մարտիրոսաց հարցը պակաս է պէտք է դրուի ալ .
- 7 Արեգական 'ի Ձուկն կենդանակերպը ըրած մուտը 6 ին է .
- 25 Պէտիւլ աճիւղը 24 ին է .

ՄԱՐՏ

- 4 Պառաւանց ցրտոյն վերջը 2 ին է .
- 9 Արեգական 'ի Խոյ կենդանակերպը ըրած մուտը 9 ժամ սխալ ունի .
- 15 Հրէից Ապիպը մէկ օր ետքը պէտք է ըլլայ .

ԱՊՐԻԼ

- 8 Արեգական մուտը 5 ժամ սխալ

ուհի .

19 Հրէից ծումը 1 օր առաջ պէտք
է ըլլայ .

ՄԱՅԻՍ

23 Այսօր յոյնք Ամենասուրբ Երե-
րորդութեան տօն չունին .

ՅՈՒՆԻՍ

Այս ամսոյ մէջ բոլոր մարտի-
րոսաց հարցերը չեն գրուած .

ՅՈՒԼԻՍ Ամսոյ մէջ ալ դարձեալ
մարտիրոսաց հարցերը պակաս է .
Դարձեալ ՕԳ. ՍԵՊ. ՀՈԿ. ՆՈՅ.
ԴԵԿ. ամսոյ մէջ ալ չեն գրուած
մարտիրոսաց հարցերը

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

11 Հաաարակածը 1 օր ետքն է .

17 Հայաստանեայց եկեղեցւոյ օրի-
նաց եւ կարգադրութեանց հա-
մաձայն մեղի պահք է այսօր ,
եւ այս պահքերը պակաս գրու-
ած ըլլալով մեր Ս. Հարց
կարգադրութեանցը հակառակ
եղած է որ է եկեղեցական մեծ
սխալ .

19 Հա. վարդապետի տօն 21 ին է .

- 21 Այսօր Հայոց պահք է եւ չէ
դրուած որ է մեծ սխալ .
- 23 Այսօր ալ պահք պէտք է ըլլալ
մեր կրօնից համեմատ եւ հարկ
չէ ըսել թէ ոչ ոք կարող է վեր-
ցնել ասոնք .
- 30 Յուսաց համար գրած Ս. Լու-
սաւորչի տօնը անտեղի եւ
սուտ է :

ՆՈՅԵՄԲԵՐ

- 2 Տաճկաց Բամադանը 1 օր անաջ
պէտք է որոհետեւ լուսնի ծն-
նոյ. 1 ժամ 2/3-ն է .
- 11 Արեգական մուտը 1 օր անաջ
պէտք է ըլլայ .
- 28 Տաճկաց Գատըր կիճէսի 1 օր
անաջ պէտք է ըլլայ :

ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

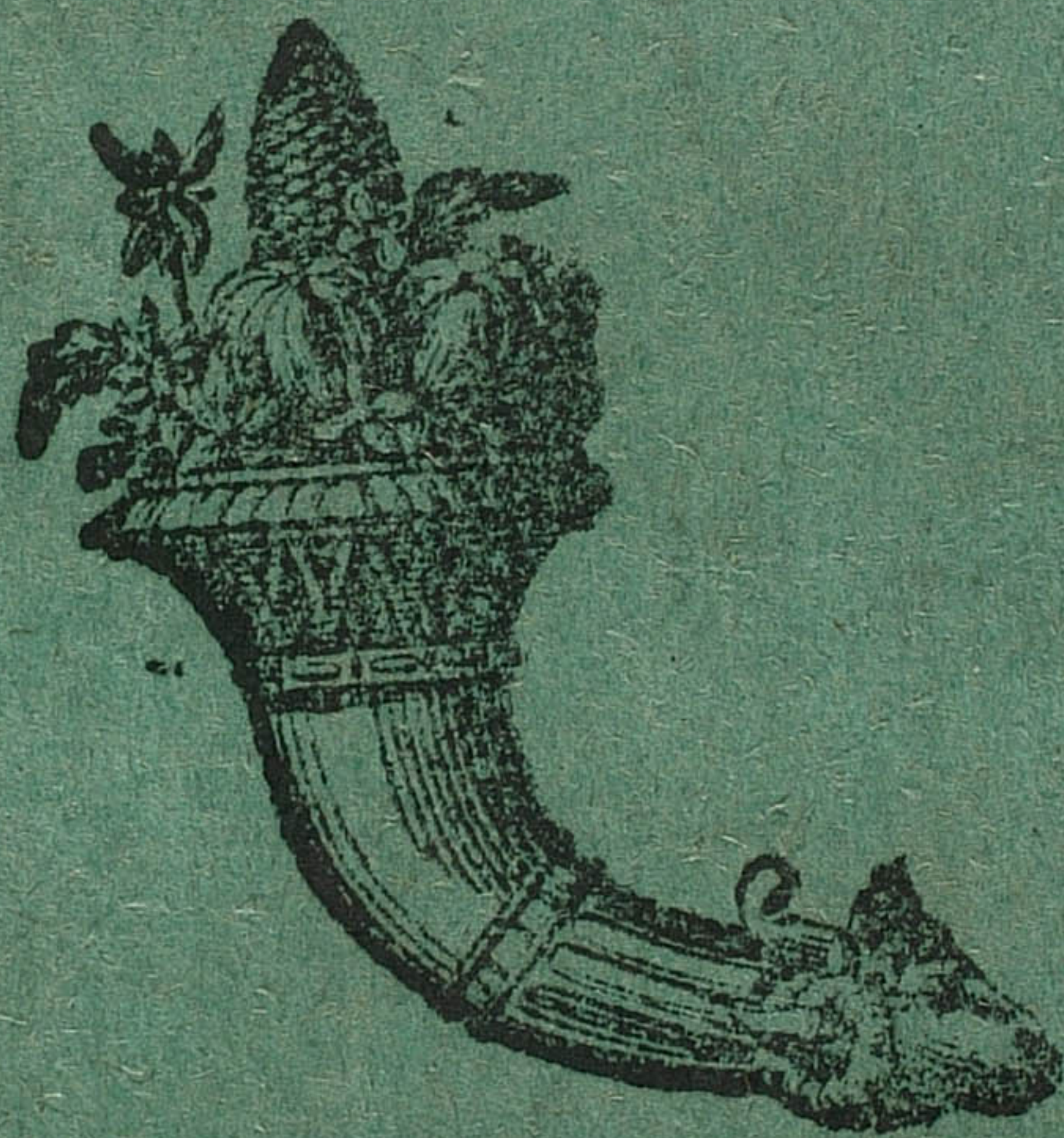
- 31 Տաճկաց Զիլդատէն 1 օր անաջ
պէտք է դրուիլ .
- Ասոնցմէ զատ Արեգական մուտ-
քերուն եւ լուսնոյ ծնունդնե-
րուն լրումներուն եւ քառորդ-
ներուն մեծ մասը սխալ ըլլա-
լուն մի առ մի չրել ճանճրա-
ցանք :

ՎԵՐՋԱՅԱՆ ՈՒԹԻՒՆ

Ահաւասիկ ներկայ Տարւոյս օրացոյցներուն, թէ եկեղեցական, թէ օտար ազգաց, եւ թէ երկնային լուսաւորաց մասին եղած բազմաթիւ սխալները ուղղեցինք. որպէս զինոյն օրացոյցները դործածող անձինք սխալ տեղեկութիւններ չ'առնեն, մանաւանդ եկեղեցական արարողութեանց մասին ըլլալիք շփոթութեանց առաջքը առնուի, եւ տուած ստակնին պարապը չ'երթայ, որով եւ փոքրիկ ծառայութիւն մի ալ ըրած ըլլալիք Աղղիս լրութեան:

ԵՐԵՄԻԱ ՔԱՀԱՆԱՅ

ԽԱՍԳԻՒՂԻ:



529.

D